

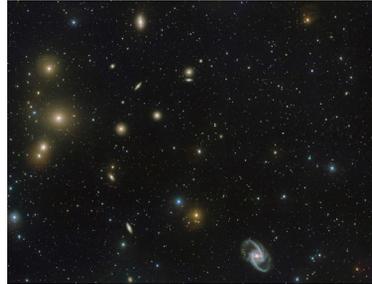


LO GALÁCTICO

La terminología astronómica tiene un problema galáctico. Aclaremos en primer lugar el marco terminológico clásico, para comentar luego las dificultades y alternativas a las que se enfrenta.

**La Galaxia:** la terminología tradicional trata *Galaxia* como nombre propio, equiparable, por tanto a *Sol* o *Luna*. **Lo galáctico:** en este marco, el adjetivo *galáctico* solo puede significar «perteneciente o relativo a la Galaxia». Hay otras galaxias, del mismo modo que hay otros soles y otras lunas. Aldebarán es un sol, pero su viento no es *solar*, sino *estelar*. Rea es una luna de Saturno, pero su superficie no es *lunar*, sino de un *satélite*. **Vía Láctea:** es un nombre propio que designa la «franja luminosa que se extiende por todo el cielo según un gran círculo y está formada por multitud de estrellas que no es posible resolver a simple vista».

El marco clásico permite afirmar que la estrella Polar pertenece a la Galaxia, pero se encuentra muy apartada de la Vía Láctea. Lo galáctico es solo lo de



Izquierda: un cúmulo de galaxias. [ESO/Aniello Grado/Luca Limatola]. Derecha: un cúmulo galáctico, M 41. [DSS]

la Galaxia, por tanto, solamente existe un núcleo galáctico. La astronomía galáctica se encarga del estudio de la Galaxia, y la astronomía extragaláctica de todo lo que hay más allá. Los cuásares son núcleos activos de galaxias, las galaxias se agrupan en cúmulos de galaxias. Los cúmulos galácticos son los cúmulos estelares abiertos.

Pero una tendencia alternativa modifica el esquema clásico al atribuir un significado diferente al nombre propio *Vía Láctea*, el cual pasa a ser el nombre propio de la Galaxia, y la palabra *galaxia* se considera sustantivo común. En este esquema la estrella Polar está en la *Vía Láctea*, es posi-

ble hablar de *núcleos galácticos activos* y el término *cúmulo galáctico* pierde su significado tradicional y pasa a ser un «cúmulo hecho de galaxias». Obviamente surgen problemas similares con los significados de *astronomía galáctica* y *astronomía extragaláctica*, así como con todo *lo galáctico*.

¿Cómo convergerá, a la larga, el uso de la comunidad astronómica a este respecto? Es difícil de prever pero por ahora, al menos, cabe recomendar a cada hablante que, al tratar lo galáctico y lo extragaláctico, al menos sea consciente de las dificultades implicadas por el esquema no clásico, y aconsejar que se mantenga un uso coherente con la opción elegida. (A)

Nombre propio	Significado	Adjetivo asociado	Significado	Nombre común relacionado	Significado	Adjetivo asociado al nombre común
Sol	nuestra estrella	solar	lo del Sol	estrella(s)	otro(s) sol(es)	estelar
Luna	nuestro satélite natural	lunar	lo de la Luna	satélite(s)	otra(s) luna(s)	del (de los) satélite(s)
Galaxia	nuestro sistema estelar	galáctico	lo de la Galaxia	galaxia(s)	otro(s) sistema(s) estelar(es)	de la(s) galaxia(s)